

Manuel d'utilisation

Encocheuse manuelle

AKM100T



1 Données techniques

Modèle	AKM100T
Longueur couteaux	100 x 100 mm
Épaisseur max. de la tôle	3,0 mm
Puissance (Tonnes)	4 tonnes (400 N/mm ²)
Dimensions table de travail	380 x 280 mm
Angle de coupe	90°
Réglage de la course	30 mm
Dimensions	450 x 390 x 1020 mm
Poids	90 kg

2 Champ d'application

L'encocheuse est destinée uniquement à l'encochage de tôles sous un angle de 90°. L'AKM100T est une machine au fonctionnement manuel. La force exercée à la main est démultipliée au moyen d'un excentrique, afin d'atteindre la capacité de coupe nécessaire.

La machine ne peut être utilisée que selon les indications de ce manuel d'utilisation. Aucune modification ne peut être apportée à la machine. Toute modification pourrait entraîner une diminution de l'efficacité des équipements de sécurité.

Important: toute utilisation de la machine dans un autre but que celui pour lequel elle a été conçue est interdite!

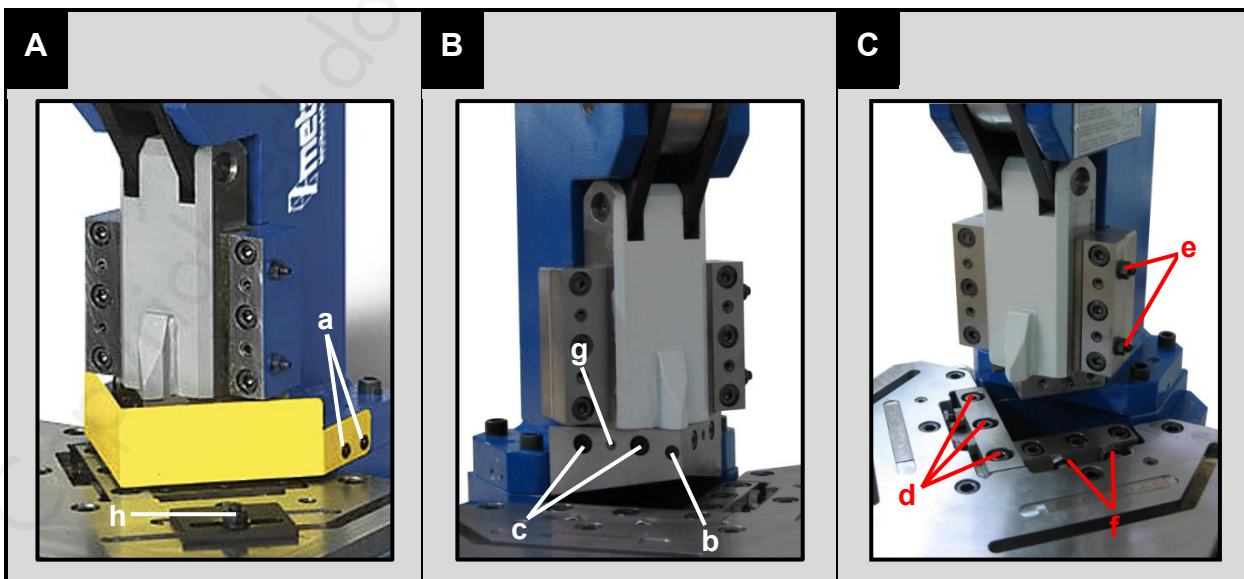
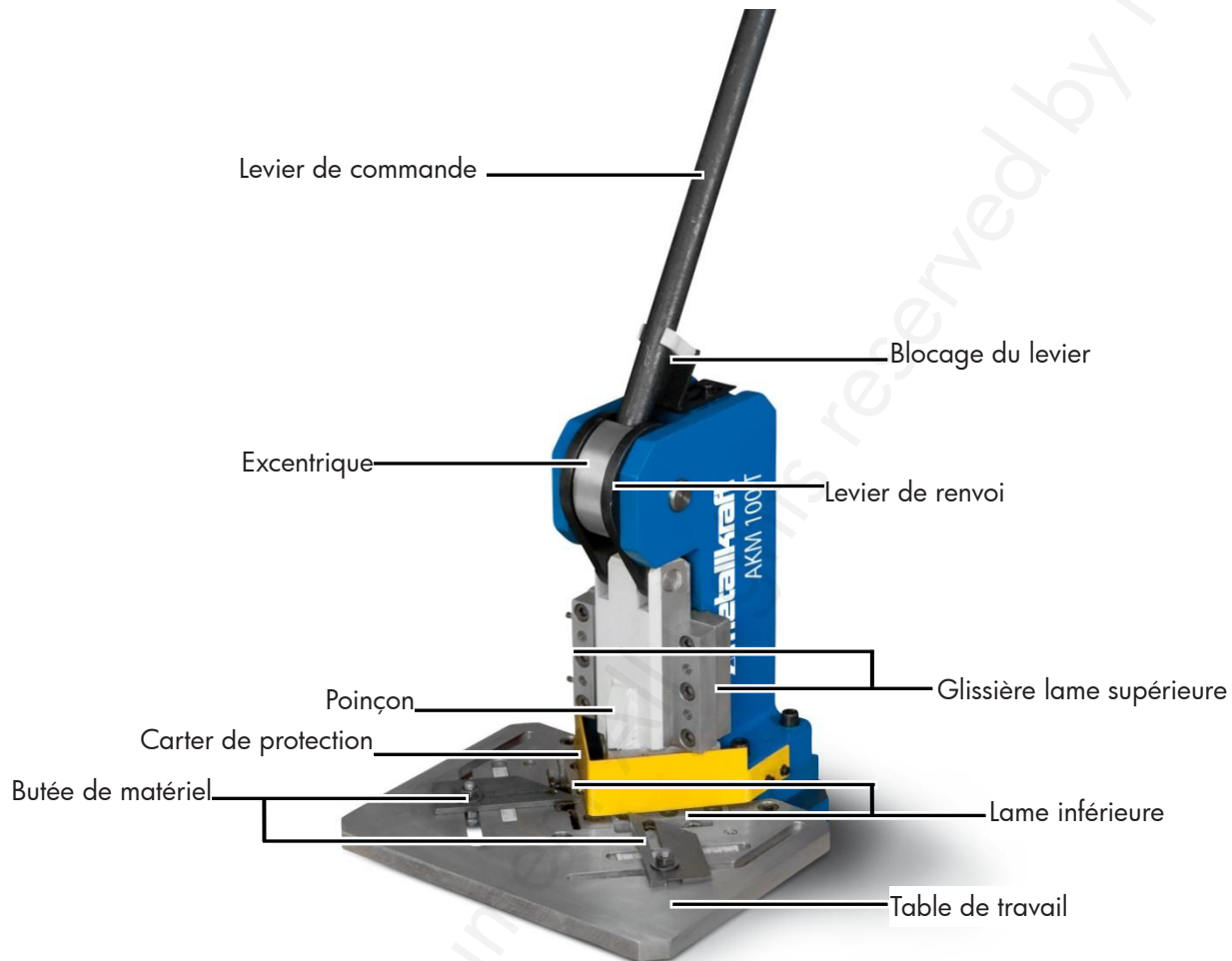
3 Consignes de sécurité

Des dangers peuvent provenir de la machine si elle n'est pas installée ou utilisée correctement. En plus des consignes de sécurité données dans ce manuel, respectez les prescriptions en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement.

Suivez scrupuleusement les indications de ce manuel lors de l'utilisation de la machine.

Un usage non conforme de la machine, ainsi que le non respect des consignes de sécurité ou du manuel d'utilisation annule la garantie, et le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ou matériels.

4 Description de la machine



5 Installation

5.1 Nettoyage

Afin de protéger les parties en métal nu pendant le stockage et le transport, elles ont été couvertes d'une couche de graisse. Nettoyez ces parties au moyen d'un produit non nuisible à l'environnement. Nous conseillons l'utilisation de pétrole. N'employez pas de dissolvant ou autre produit qui pourrait attaquer la peinture de la machine. Respectez les instructions du fabricant. Veillez à une bonne aération du local pendant le nettoyage, afin d'éviter l'inhalation de vapeurs nocives.

Après le nettoyage de la machine, toutes les parties en métal nu doivent être légèrement huilées. Utilisez des huiles et graisses sans acide.



Attention!

Portez des gants de protection lorsque vous utilisez des produits nettoyants.



Danger!

Beaucoup de produits de nettoyage sont inflammables. Il est interdit de fumer pendant leur utilisation. Les chiffons imbibés de ces produits sont également inflammables. Ne les mettez pas en contact avec une flamme!



Avertissement:

Les huiles, graisses et produits d'entretien sont nocifs pour l'environnement et ne peuvent pas être jetés avec les eaux usées, et les chiffons sales ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers. Éliminez-les de manière écologique. Enfermez les chiffons sales dans un emballage adéquat, et portez les produits et chiffons dans une entreprise de traitement de déchets.

5.2 Lieu de travail

Installez la machine dans un local adapté, et ancrez-la au sol ou sur un socle adéquat. Veillez à ménager suffisamment d'espace autour de la machine.

5.3 Montage

La machine est livrée complètement montée, à part le levier qui doit être installé.

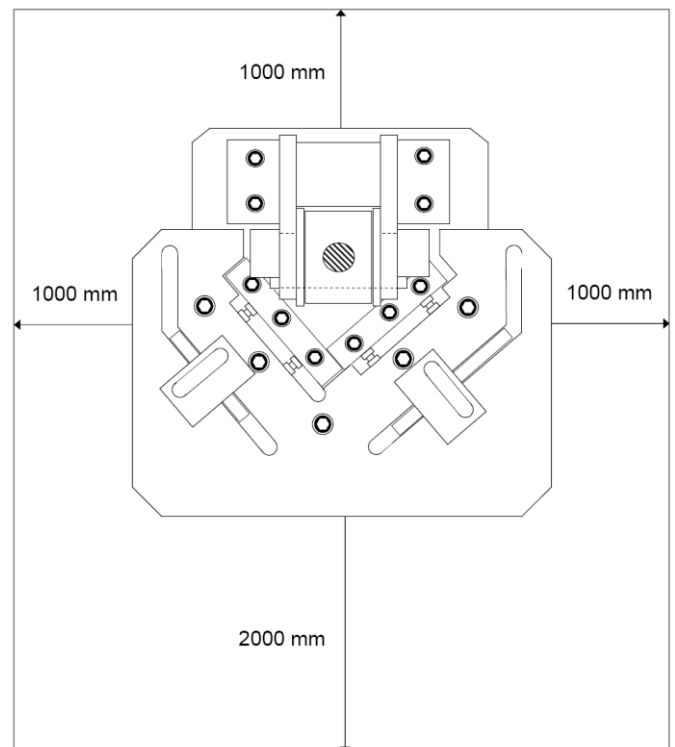
5.3.1 Montage du levier de commande



Danger!

Sécurisez toujours le levier vers le haut avec l'attache en plastique prévue à cet effet, afin d'éviter qu'il ne s'abaisse brusquement. Une descente brusque du levier peut entraîner des blessures.

Vissez les deux parties du levier ensemble. Vissez le levier dans le filet prévu dans l'excentrique. L'attache en plastique permet de fixer le levier vers le haut. Pressez le levier contre l'attache jusqu'à ce qu'il s'emboîte dedans. Le levier ne peut plus s'abaisser accidentellement.



6 Remplacement des lames

Les lames de l'AKM100T sont réalisées avec de l'acier d'outil trempé et rectifié. Ces lames s'usent et doivent être remplacées après un certain temps. La durabilité des lames dépend de différents critères tels que les matériaux des pièces usinées et du réglage correct de l'écart entre les lames. Une bonne capacité de coupe, en plus d'arêtes parfaites, nécessite l'utilisation de lames originales et lames de rechange Metallkraft, ainsi qu'un bon réglage de l'écart entre les lames.

6.1 Remplacement de la lame supérieure (voir page 3)

1. Enlevez le carter de protection. Pour ce faire, dévissez les vis Allen (**a**) à gauche et à droite et enlevez le carter de protection.
2. Pour retirer la lame, dévissez d'abord la vis (**b**) et ensuite les vis (**c**).
3. Tirez la lame de façon régulière par la goupille (**g**). Veillez à ce que la lame ne se coince pas pendant que vous tirez.
4. Pour le montage de la nouvelle lame, procédez en sens inverse.

6.2 Remplacement de la lame inférieure (voir page 3)

1. Enlevez le carter de protection. Pour ce faire, dévissez les vis Allen (**a**) à gauche et à droite et enlevez le carter de protection.
2. Pour retirer la lame, dévissez les vis (**d**). La lame peut être retirée vers le haut. **Attention! Les vis de fixation (f) sont utilisées pour la nouvelle lame.**
3. Placez la nouvelle lame et vissez les vis de fixation le plus possible dans la lame, pour que les lames supérieure et inférieure ne s'entrechoquent pas lors du déplacement du poinçon vers le bas.
4. Tournez les vis (**d**) jusqu'à la butée dans le filet et fixez-les.

6.3 Réglage de l'écart entre les lames

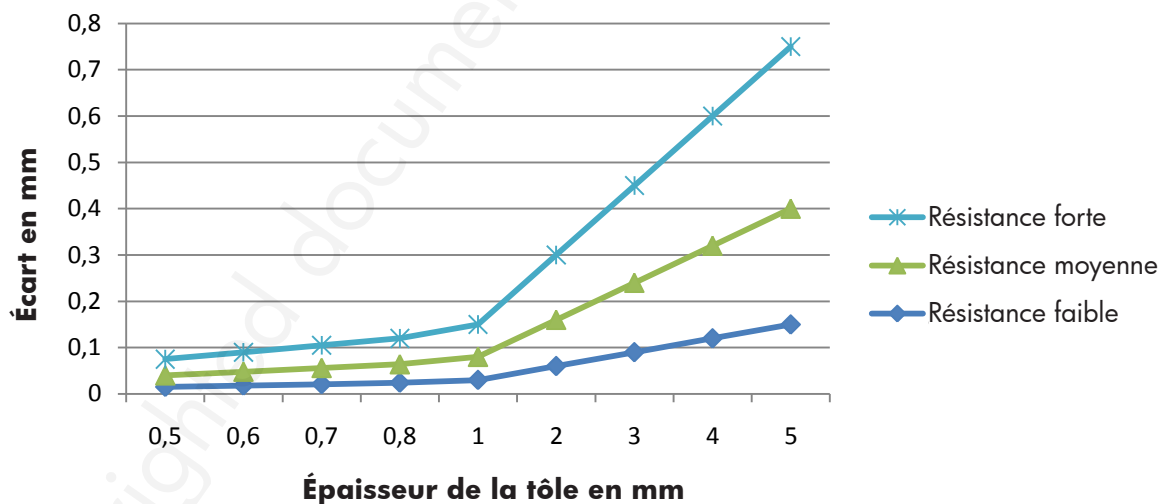
1. Déplacez le poinçon jusqu'en bas. Veillez à ce que les lames ne s'entrechoquent pas.
2. Dévissez les vis (**d**) d'un quart de tour.
3. La lame inférieure peut être déplacée régulièrement le long de la lame supérieure au moyen des vis de fixation. Déplacez la lame inférieure jusqu'à la butée. Maintenant, vous pouvez régler l'écart comme vous le souhaitez en dévissant les vis.
4. Testez l'écart au moyen d'une cale de précision. Le diagramme ci-dessous vous montre les valeurs recommandées des écarts corrects.
5. Lorsque l'écart est correct, fixez la lame au moyen des vis (**d**). Veillez à ce que la lame ne glisse pas et à ce que la tête des vis de fixation touchent la table de travail. Fixez bien les vis (**f**) en serrant les contre-écrous.
6. Procédez à un test d'encochage sur du papier. Si les bords coupés sont bien réguliers, les lames sont bien réglées. Vérifiez également l'angle de coupe, et refaites un réglage si nécessaire.



Attention! Le carter de protection doit être remonté après le réglage des lames.

6.4 Diagramme de l'écart entre les lames

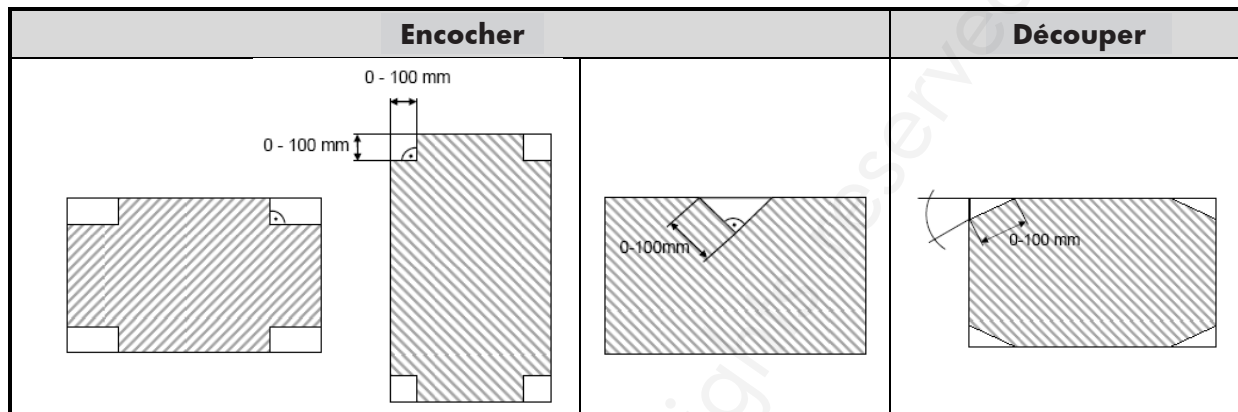
L'écart entre les lames dépend de l'épaisseur de la tôle et de sa résistance



7 Encochage de tôle



Danger! Risque de blessure lors du travail avec la machine.



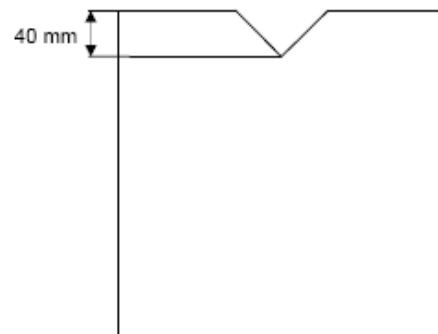
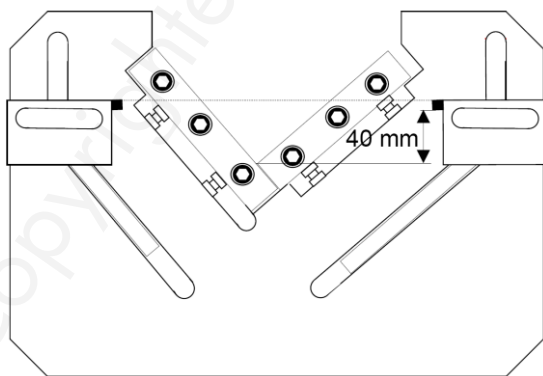
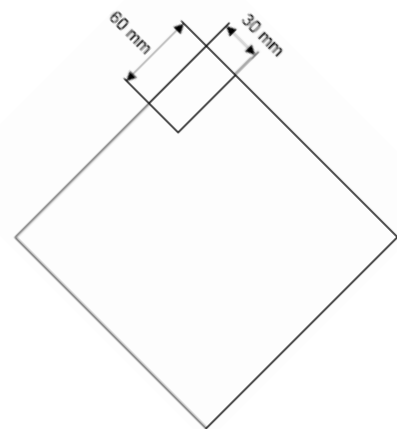
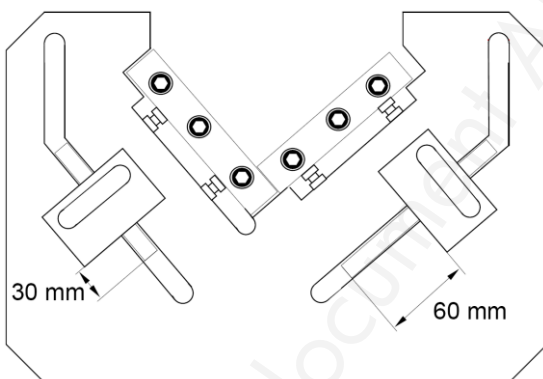
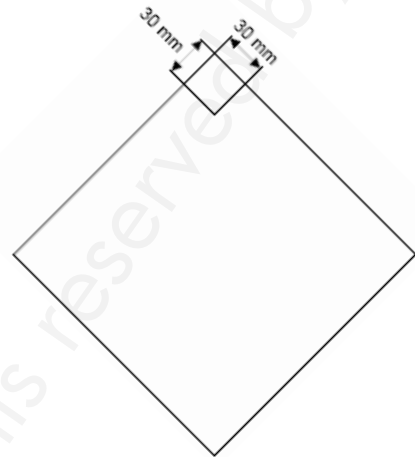
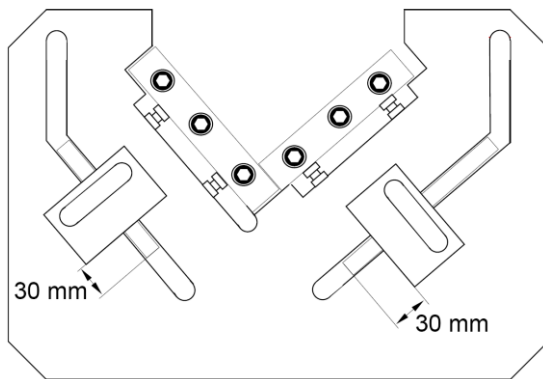
1. Placez la tôle sur la table de travail et glissez-la sous le carter de protection jaune, entre la lame inférieure et la lame supérieure.
2. Placez la tôle dans la position souhaitée ou utilisez la butée de matériel.
3. Prenez le levier. Abaissez-le le plus possible, jusqu'à ce que la lame supérieure touche la tôle.
4. Appuyez sur le levier avec assez de force pour cisailer la tôle.

7.1 Utilisation de la butée de matériel

La butée de matériel est utilisée lorsque plusieurs tôles doivent être coupées aux mêmes dimensions. L'échelle graduée située sur la table de travail permet de régler facilement et rapidement les mesures.

5. Desserrez l'écrou (**h**).
6. Placez la butée dans la position souhaitée.
7. Fixez la butée en vissant l'écrou (**h**).

7.2 Exemples de réglage de la butée



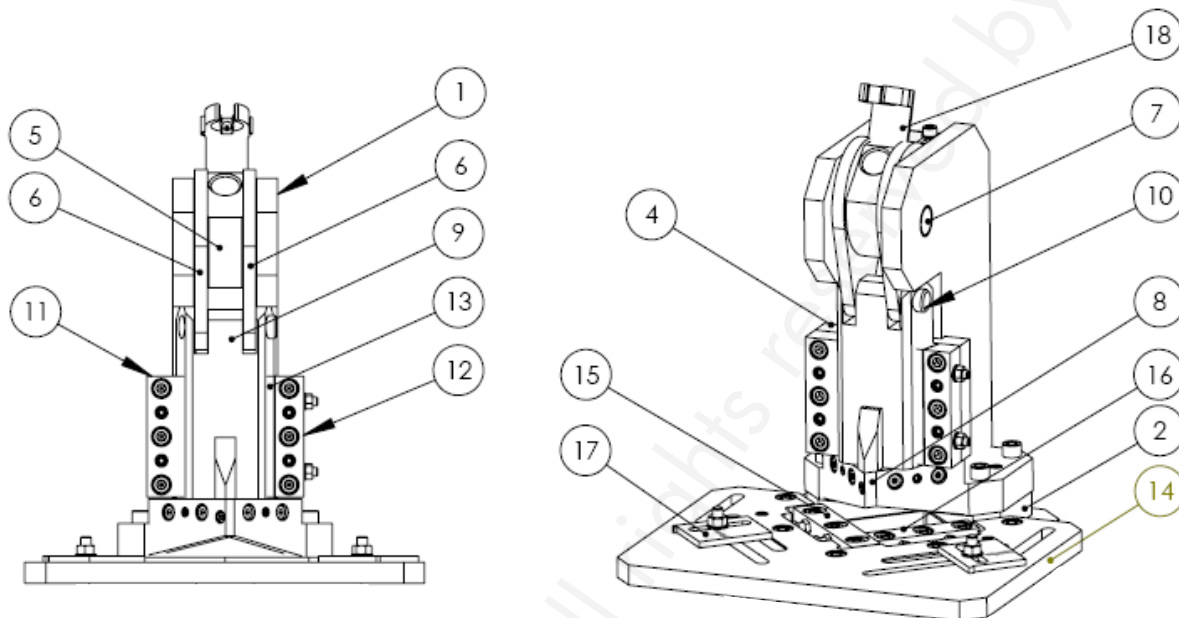
8 Entretien

Après le travail, ou au moins une fois par semaine, la machine doit être nettoyée, les roulements lubrifiés et les surfaces de travail huilées.

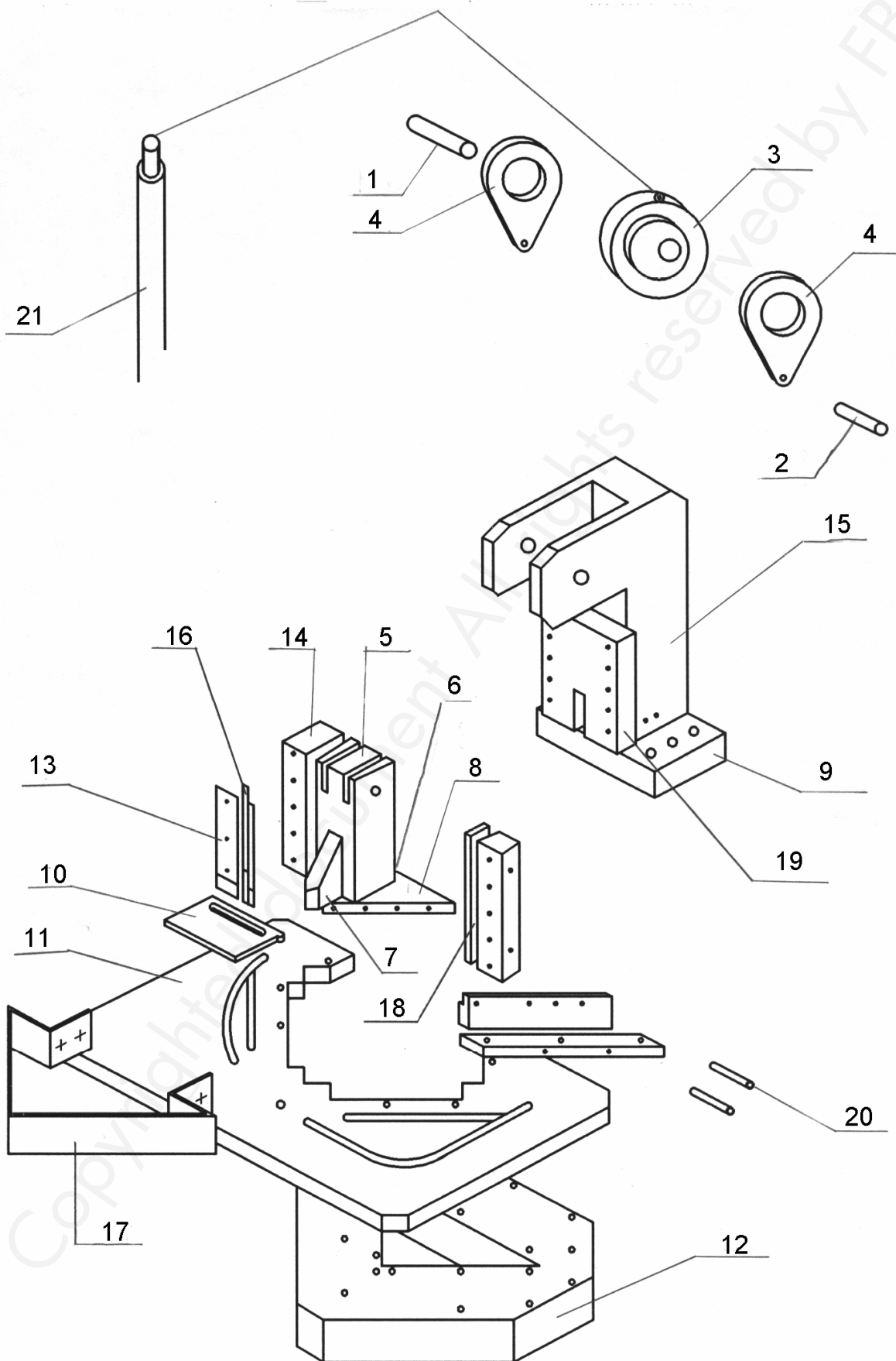
9 Réglage de la glissière du poinçon

1. Desserrez les contre-écrous des vis (e).
2. Lorsqu'on serre les vis (e), le jeu du roulement se réduit. Lorsqu'on desserre les vis (e), le jeu augmente.
3. Réglez les vis de façon à ce qu'il n'y ait pas trop de jeu entre le poinçon et le palier, mais que le poinçon puisse glisser sans résistance.
4. Quand les réglages sont terminés, fixez les vis (e) au moyen des contre-écrous.

10 Liste des pièces détachées



Pos.	Bezeichnung	Artikelnummer
1	Hauptträger	0-3770511-1
2	Distanzplatte	0-3770511-2
4	Führungsplatte	0-3770511-4
5	Exzenter	0-3770511-5
6	Umlenkhebel	0-3770511-5
7	Bolzen	0-3770511-7
8	Obermesser	0-3770511-8
9	Stempel	0-3770511-9
10	Bolzen	0-3770511-10
11	Führungsbacke starr	0-3770511-11
12	Führungsbacke einstellbar	0-3770511-12
13	Gleitstück	0-3770511-13
14	Werkstückauflage	0-3770511-14
15	Untermesser I	0-3770511-15
16	Untermesser II	0-3770511-16
17	Materialanschlag	0-3770511-17
18	Halteblech	0-3770511-18
-	Hebel I	0-3770511-19
-	Hebel II	0-3770511-20
-	Schutzabdeckung	0-3770511-21



11 Élimination / Recyclage

Débarrassez-vous de votre vieux appareil en respectant l'environnement. Éliminez l'emballage, et plus tard, la machine usagée, conformément à la réglementation en vigueur dans votre commune ou selon les prescriptions des entreprises de traitement des déchets.

11.1 Démontage



Attention: Les vieux appareils doivent être directement démontés, afin d'éviter un mauvais usage ultérieur ou un danger pour l'environnement ou pour les personnes.

- Tirez la fiche.
- Enlevez le câble d'alimentation.
- Enlevez tous les consommables polluants de la machine.
- Enlevez les piles et batteries.
- Si possible, démontez l'appareil pour trier les différentes parties en fonction des possibilités de recyclage et traitement des déchets.
- Apportez les composants et les consommables dans une entreprise de traitement des déchets.

11.2 Élimination de l'emballage de la machine neuve

Tous les emballages sont recyclables et doivent être apportés dans une entreprise de traitement des déchets.

Le carton doit être écrasé et porté au parc à conteneurs.

Les feuilles sont en polyéthylène (PE) ou en polystyrol (PS). Ces matériaux sont recyclables si vous les portez dans une usine de recyclage.

11.3 Élimination des composants électriques et électroniques

Veillez à ce que les prescriptions légales soient respectées en matière d'élimination des composants électriques. L'appareil contient des composants électriques et électroniques, et ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers. Selon la directive européenne 2002/96/EG sur les appareils électriques et électroniques, et sa traduction dans la législation belge, tous les appareils électriques et électroniques doivent être triés, rassemblés et portés dans un centre spécialisé pour un recyclage écologique.

En tant qu'utilisateur d'un tel appareil, vous devez vous informer sur les entreprises de recyclage de votre région. Veillez à une élimination correcte des piles et batteries. Jetez les piles usagées dans les boîtes de collecte des magasins, ou au parc à conteneurs de votre commune.

11.4 Élimination en décharge communale

Élimination des appareils usagés (À appliquer dans la Communauté Européenne et les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils)



Ce symbole sur un produit indique qu'il ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être apporté dans un centre de collecte pour le recyclage. En participant au recyclage, vous favorisez la protection de l'environnement et la santé des personnes. Le recyclage évite le gaspillage des matières premières. Pour plus de renseignements, contactez votre Administration Communale, les entreprises de traitement des déchets de votre région, ou le fabricant de l'appareil.

12 Réclamations / Garantie

Outre les plaintes juridiques du client contre le vendeur, la firme STÜRMER GmbH, Robert-Pflegerstraße 26, D-96103 Hallstadt n'offre aucune garantie supplémentaire à celle mentionnée dans ce document ou par un règlement contractuel.

1. La procédure d'opposition ou de garantie de déroule selon le choix de STÜRMER GmbH ou directement avec STÜRMER GmbH ou un de ses distributeurs. Les produits ou pièces détachées défectueux sont réparés ou échangés. Les produits ou pièces échangés redeviennent notre propriété.
2. Pour chaque réclamation, vous devez fournir une preuve d'achat. Celle-ci doit être faite par ordinateur et mentionner la date d'achat, le type de la machine et, éventuellement, le numéro de série. Sans preuve d'achat, aucune réparation ne sera effectuée.
3. Les réclamations ne sont pas recevables dans les cas suivants:
 - Mauvais usage d'un produit, par exemple surcharge d'un appareil.
 - Problème dû à un mauvais usage ou au non-respect du manuel d'utilisation.
 - Négligence ou utilisation de matériel inadéquat.
 - Modifications ou réparations non autorisées.
 - Mauvaise installation ou défaut de surveillance de la machine.
 - Non-respect des conditions d'installation et d'utilisation.
 - Décharge atmosphérique, surtension, foudre ou influence chimique.
4. La garantie ne couvre pas non plus:
 - L'usure normale de pièces telles que les sangles, les roulements, les ampoules, les filtres, les joints, etc.
 - Les erreurs de logiciel non reproductibles.
5. Les travaux de réparation effectués par STÜRMER GmbH ou un de ses collaborateurs dans le cadre d'une garantie complémentaire ne signifient pas la reconnaissance d'un défaut de fabrication. Ces travaux de réparation n'arrêtent pas et n'interrompent pas la période de garantie.
6. Le tribunal compétent pour les employés de commerce est Bamberg.
7. Si une des dispositions ci-dessus devait être inefficace et/ou nulle totalement ou partiellement, il est convenu ce qui suit la volonté du garant et reste dans les limites de réclamation et de garantie prescrites dans le présent contrat.

Déclaration du fabricant

Le fabricant / Le distributeur

METALLKRAFT® Machines pour le travail du métal
Sürmer Maschinen GmbH
Dr Robert Pflieger Stasse, 26
D 96103 Hallstadt

Type de machine

Encocheuse manuelle

Modèle

AKM 100 T

Numéro d'article

3770512

Cette encocheuse est une machine à commande manuelle et, selon à la réglementation sur la certification CE, n'est pas soumise aux normes harmonisées.

Par conséquent, la création d'une déclaration de conformité CE et le marquage associé ne sont pas nécessaires.

Responsable de la documentation :

Kilian Stürmer - Dr.-Robert-Pflieger-Str. 26 D - 96103 Hallstadt

Hallstadt, 19/10/2017



Kilian Stürmer, directeur